

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## RETTUNGSTRAGE CONREST

EN 1497:2007



Instruction for use **GB**  
Gebrauchsanleitung **DE**

SKYLOTEC GmbH  
Im Mühlengrund 6-8  
56566 Neuwied · Germany  
Fon +49 (0)2631/9680-0  
Mail [info@skylotec.com](mailto:info@skylotec.com)  
Web [www.skylotec.com](http://www.skylotec.com)

89/686/EEC → ● 21.04.2018 ● → (EU) 2016/425

© SKYLOTEC  
MAT-BA-0190  
Stand 21.03.18

**GB Instruction for use**

Icons  
Explanation

page 4-6  
page 7-9

**DE Gebrauchsanleitung**

Icons  
Erklärung

Seite 4-6  
Seite 10-13

Informationen/Information





Usage okay/Nutzung in Ordnung



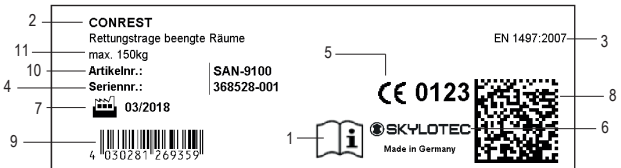
Proceed with caution during usage/  
Vorsicht bei der Nutzung



Danger to life/Lebensgefahr



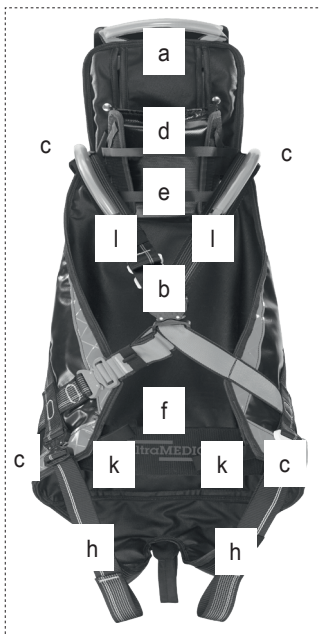
Not applicable/Not available in this version/  
Nicht anwendbar oder nicht verfügbar



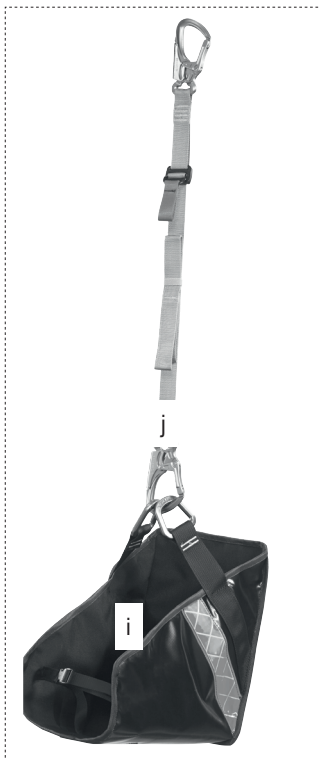
### Informationen Gurtlabel

1. Use both manuals/Anleitung beachten
2. Item name/Artikelbezeichnung
3. Relevant standards/Relevante Normen
4. Serial number/Seriennummer
5. CE label of the supervisory authority/  
CE Kennzeichnung der überwachenden Stelle
6. Manufacturer/Hersteller
7. Year and month of manufacture/Baujahr und Monat
8. DataMatrix code/DataMatrix-Code
9. EAN code/EAN-Code
10. Item number/Artikelnummer
11. Max. nominal load/Max. Nennlast

## 1.) Designation/Benennung der Teile



- a. Drag Handle + Attachment point EN 1497/  
Tragegriff + Befestigungspunkt EN 1497
- b. Attachment point EN 1497/  
Befestigungspunkt EN 1497
- c. Drag Handle, Attachment point EN 1497/  
Tragegriff, Befestigungspunkt EN 1497
- d. Sliding head fixation/  
Verschiebbare Kopffixierung
- e. Head straps/Kopfbänder
- f. Hip belt/Hüftgurt
- g. Hands loops/Handschlaufen
- h. Leg straps/Beinschlaufen
- i. Foot rest/Fußsack
- j. Connction loop foot rest/  
Verbindungsmittel Fußsack
- k. Slide plate/Rutschplatte
- l. Shoulder straps/  
Schultergurte



### 3.) Putting on the CONREST/CONREST anlegen



### 4.) Attachment of the rescue device/Befestigung des Rettungsgerätes



### 5.) Fixation of the Leg Rest/Befestigung des Fußsacks



### 1.) Designation

- a. Drag Handle + Attachment point EN 1497
- b. Attachment point EN 1497
- c. Drag Handle, Attachment point EN 1497
- d. Sliding head fixation
- e. Head straps
- f. Hip belt
- g. Hands loops
- h. Leg straps
- i. Foot rest
- j. Connection loop foot rest
- k. Slide plate
- l. Shoulder straps

### 2.) Scope

The CONREST Half-Rescue-Stretcher is made for emergency evacuation in confined spaces, it is not made for fall arrest. Make sure that no suspension trauma occurs to the casualty by hanging for long periods in the system. Make sure there is a suitable rescue plan.

### 3.) Putting on the CONREST

- Open all straps and buckles and place them to the side
- Place the casualty on the CONREST
- Close leg straps by following the colour coded buckles. Black to Black, white to white
- Close hip belt velcro
- Close shoulder straps by following the color coded buckles. Black to black first
- Close head velcro to secure casualties head
- Place wrists through elastic straps to keep arms secured

Make sure the straps are adjusted properly to fit without any pressure.

### 4.) Attachment of the rescue device

- Attachment point b) can be used for a separate back up system if the rescue device requires it.
- You can use attachment point a) also for a vertical rescue scenario for example out of manholes.

### 5.) Fixation of the Leg Rest (Should only be used as an optional extra in certain circumstances)

- Place feet of the casualty in the Foot rest
- Place straps with plastic buckles around ankles and close buckles
- Attach attachment slings (bridles) in the grey metal suspension eyes of the Leg Rest. Fix the other end of the attachment slings (bridles) in the rescue device.

Max. rated load: 150kg

---

## **General Information**

### **Information – read carefully**

Read and understand this manual before using this Product. The manual must be available in the national language at all times. If not available, then the vendor has to resolve this matter with SKYLOTEC prior to sale. The instructions must be made available to the user. The equipment may only be used by professional users, who have received training in its safe usage and who possess the required knowledge. A rescue plan must be available for any eventuality. It must be possible to implement rescue measures in a timely manner.

### **Rescue system**

A rescue system consists of the illustrated individual components and may only be used with tested and approved components under the described application conditions; failure to comply represents a risk of serious or fatal injury. Anchoring points should be selected/positioned directly above the victim, if possible. The anchor point must meet the requirements of EN 795 for the scope of application. Also, the substructure to which the anchoring device is fastened, and the connecting elements have to be able to withstand the load.

### **Prior to use**

Check the complete personal protective equipment (PPE) and its individual components for damage, cracks or wear (including snaphooks, straps, textile and metal components, adjusting devices, locks); complete function must be assured. If unsure the component is in a safe condition, remove immediately.

The equipment must be immediately removed from service after a fall and checked by an expert. If it can no longer be used, it must be disposed.

### **Safety requirements**

The instructions on protecting the user and the equipment must be strictly complied with! The product label must be completely legible! In order to avoid a suspension trauma in case of a fall, there must be a rescue plan available that is designed to reduce the amount of time suspended while wearing a harness, and consequently to prevent a circulatory collapse. It is an important requirement for the user to check all attachment and/or adjustment parts regularly during use.

- Application temperature -35 to +40 °C
- Store dry and protected from light and transport correctly
- Avoid contact with corrosive substances
- Consider danger of suspension trauma
- Avoid edge loading and watch out for abrasive surfaces.
- Consider danger from electrical equipment
- Consider danger by moving machine parts
- Do not put on personal protective equipment in the location where there is a risk of falling.

- 
- Avoid heat and flames,

### **Inspection and service life**

A regular review of local regulations is required. In Europe, for example, an annual audit by an expert is necessary. The replacement state depends on the product, its frequency of use and the external application conditions. All PPE unavoidably loses durability over the course of its service life. This is accelerated by UV rays, heat, chemicals, aggressive atmospheres, dirt. You must do a review and documentation of the whole system with all single components according to local legislation (min. once a year), by an expert. For the documentation you find a controll card under point 6).

### **Maintenance and storage**

The manufacturer's liability for defective products does not include damage to property or personal injuries, which can occur even for correct use and application of personal equipment. This Manufacturer's liability will be rendered null and void, if the equipment is modified, or local regulations are not complied with or followed, or the equipment/component instructions are not made available to the user individually by the Competent Person . It is imperative to carry out a visual and functional check of all components (other than emergency or sealed equipment) prior to each use. Repair work shall only be performed by the manufacturer, or authorized SKYLOTEC service agent, periodic checks may only be carried out by technical experts, with the manufacturer's instructions precisely followed. Allow any equipment that becomes wet, dry naturally, and do not directly expose it to the effects of heat.

- Hand wash up. 40° C (104 degrees F).
- Dry and store at room temperature.
- Store dry and protected from light.
- Do not tumble dry or wash, do not bleach.
- Do not contact with harsh substances.
- Mark only on labels or with permanent marker (Edding 3000) and make a note in the log book.

Please contact the manufacturer if you have any doubt. If any faults are picked up during inspection, the product must be replaced.

### **6.) Identification and warranty certificate**

- a) Product name
- b) Product number
- c) Size / length
- d) Material
- e) Serial no.
- f) Month and year of manufacture
- g 1-x) Standards (international)
- h 1-x) Certification number
- i 1-x) Certification centre



- 
- j 1-x) Certification date
  - k 1-x) Max. number of people
  - l 1-x) Test weight / Test load
  - m1-x) Max. load
  - n) Monitoring of production processes; quality management system
  - o) Source of declaration of conformity
- You can get the full declaration of conformity by clicking on this link:  
[www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## **7.) Control card**

- 7.1–7.5) To be completed for audit
- 7.1) Date
- 7.2) Tester
- 7.3) Reason
- 7.4) Remark
- 7.5) Next inspection

## **8.) Individual information**

- 8.1–8.4) Completed by purchaser
- 8.1) Date of purchase
- 8.2) First use
- 8.3) User
- 8.4) Company

### **1.) Benennung der Teile**

- a. Tragegriff + Befestigungspunkt EN 1497
- b. Befestigungspunkt EN 1497
- c. Tragegriff, Befestigungspunkt EN 1497
- d. Verschiebbare Kopffixierung
- e. Kopfbänder
- f. Hüftgurt
- g. Handschlaufen
- h. Beinschlaufen
- i. Fußsack
- j. Verbindungsmittel Fußsack
- k. Rutschplatte
- l. Schultergurte

### **2.) Umfang**

Die CONREST Rettungstrage wurde für die Notfall-evakuierung aus beengten Räumen entwickelt und darf nicht als Körperhaltevorrückung in einem Auffangsystem verwendet werden. Achten Sie auf die Vermeidung eines Hängetraumas, durch zu langes hängen der zu rettenden Person im CONREST. Agieren Sie nicht ohne einen geeigneten Evakuierungsplan.

### **3.) CONREST anlegen**

- Öffnen Sie alle Gurte und Klickschlösser und legen Sie diese zur Seite
- Legen Sie die verletzte Person auf den CONREST
- Schließen Sie die Beinschlaufen unter Beachtung des Farbcodes der Klickschlösser. Schwarz zu schwarz, weiß zu weiß. Ziehen Sie die Beinschlaufen fest, aber achten Sie darauf die Beine nicht abzuschneiden.
- Schließen Sie den Klett-Hüftgurt
- Schließen Sie die Schultergurte unter Beachtung des Farbcodes. Als erstes schwarz zu schwarz
- Fixieren Sie den Kopf sicher mithilfe der Klettgurte
- Platzieren Sie die Hände in den elastischen Schlaufen, um die Arme zu sichern

Die Gurte sollen fest, aber ohne zu viel Druck fixiert sein. Die verletzte Person sollte wie folgt platziert werden:

### **4.) Befestigung des Rettungsgerätes**

- Der Befestigungspunkt b) kann für ein separates Sicherungssystem verwendet werden, wenn das Rettungsgerät dies voraussetzt.
- Befestigungspunkt a) dient unter anderem zur vertikalen Rettung von Personen aus z.B. Kanalschächten.

### **5.) Befestigung des Fußsacks (Sollte nur als optionales Extra unter bestimmten Umständen verwendet werden)**

- Füße des Verunfallten in den Fußsack legen

- 
- Bänder mit Kunststoffschnallen um die Fußgelenke legen und schließen
  - Verbindungsmittel an den grauen Ringen des Fußsacks befestigen und die gegenüberliegende Seite am Anschlagpunkt des Rettungsgerätes befestigen

Max. Nennlast: 150kg

### **Information – sorgfältig lesen**

Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Produktes. Die Anleitungen müssen immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Weiterverkauf vom Verkäufer mit SKYLOTEC abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden. Die Ausrüstung darf nur von Personen benutzt werden, die ein Training in der sicheren Benutzung absolviert haben. Notfallpläne müssen für alle Eventualitäten vorhanden sein. Rettungsmaßnahmen müssen möglichst schnell durchgeführt werden können.

### **Rettungssystem**

Ein Rettungssystem setzt sich aus den dargestellten Einzelkomponenten zusammen und darf nur mit geprüften und zugelassenen Komponenten innerhalb der beschriebenen Einsatzbedingungen verwendet werden, da bei Nichteinhaltung Gefahr für Leib und Leben droht. Anschlagpunkte möglichst senkrecht, oberhalb der zu rettenden Person wählen/positionieren. Der Anschlagpunkt muss der EN 795 entsprechen. Ebenfalls muss der Untergrund, an dem dieser Anschlagpunkt befestigt wird, sowie die verbindenden Elemente der Belastung standhalten können.

### **Vor Gebrauch**

Die komplette persönliche Schutzausrüstung (PSA) und deren jeweilige Einzelteile (u.a. Schnallen, Gurtbänder, textile und metallische Komponenten, Einstellvorrichtungen, Verschlüsse) sind auf Schäden durch Verformung, Risse oder Abnutzung hin zu kontrollieren und die vollständige Funktion muss gegeben sein. Bei Zweifeln hinsichtlich des sicheren Zustandes sofort der Benutzung entziehen oder bei Beschädigung sperren.

- Die Ausrüstung ist nach einem Sturz der Benutzung zu entziehen und durch einen Sachkundigen zu prüfen. Sollte sie nicht mehr verwendbar sein, muss sie entsorgt werden.

### **Sicherheitsanforderungen**

Die Hinweise sind zum Schutz des Anwenders und der Ausrüstung strikt zu beachten! Die Produktkennzeichnung muss komplett lesbar sein! Um ein Hängetrauma zu vermeiden, muss ein Notfallplan vorhanden sein, der die Hängezeit in Gurt oder Schlaufe möglichst kurz hält, und somit einen Kreislaufzusammenbruch verhindert.

Es besteht die wesentliche Notwendigkeit, dass der Benutzer sämtliche Befestigungs- und/oder Einstellteile während der Benutzung regelmäßig kontrolliert.

- 
- Anwendungstemperatur –35 bis +40°C
  - Trocken und lichtgeschützt lagern und transportieren
  - Schlaffseil vermeiden
  - Kontakt mit aggressiven Stoffen vermeiden
  - Gefahr durch Hängetrauma beachten
  - Gefahr durch Kanten und raue Oberflächen beachten
  - Gefahr durch elektrische Anlagen beachten
  - Gefahr durch sich bewegende Maschinenteile beachten
  - PSA nicht im absturzgefährdeten Bereich anlegen.
  - Hitze und Flammen vermeiden.

### **Inspektion und Lebensdauer**

Eine regelmäßige Überprüfung nach landesspezifischen Vorgaben ist erforderlich. In Europa ist eine jährliche Prüfung durch einen Sachkundigen notwendig. Die Ablegereife richtet sich nach dem Produkt, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen. Jede PSA verliert an Haltbarkeit im Laufe seiner Lebensdauer. Dies wird durch UV-Strahlen, Hitze, Chemikalien, aggressive Atmosphäre und Schmutz beschleunigt. Eine Überprüfung des kompletten Systems und deren einzelnen Bestandteile muss daher einmal jährlich durch einen Sachkundigen durchgeführt und dokumentiert werden. Hierfür steht unter Punkt 6.) eine Kontrollkarte zur Verfügung.

### **Wartung und Lagerung**

Die Produkthaftung des Herstellers erstreckt sich nicht auf Sach- oder Körperschäden, die auch bei ordnungsgemäßer Funktion und sachgemäßer Anwendung von Ausrüstung auftreten können. Bei Veränderungen der Ausrüstung sowie Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der gültigen Unfall-verhütungsvorschriften entfällt die erweiterte Produkthaftung des Herstellers. Die Ausrüstung sollte ihrem Benutzer individuell zur Verfügung stehen. Eine Kontrolle (Sicht und Funktion) der PSA vor jeder Benutzung (außer Notfallaus-rüstung oder versiegelt) ist zwingend erforderlich. Instand-setzungen und regelmäßige Überprüfungen dürfen nur durch Sachkundige nach genauer Anleitung des Herstellers erfolgen. Gurtbänder und Seile können mit warmem Wasser (40°C) und milder Seifenlauge gereinigt werden. Anschließend mit klarem Wasser gut ausspülen. Die nass gewordene Ausrüstung darf nur auf natürliche Weise trocknen und ist von direkter Wärmeeinwirkung fern zu halten.

- Handwäsche bis max. 40°C.
- Bei Raumtemperatur trocknen und lagern.
- Trocken und lichtgeschützt lagern.
- Nicht maschinell reinigen oder trocknen, nicht bleichen.
- Kontakt mit aggressiven Stoffen/ Chemikalien vermeiden.
- Markierung nur in der Gurtbänderole oder mit Edding 3000 markieren und dieses im Prüfbuch notieren.

---

Bitte kontaktieren Sie den Hersteller bei jeglichen Zweifeln. Wenn bei der Inspektion Fehler auffallen, muss das Produkt ausgetauscht werden.

## **6.) Identification and warranty certificate**

- a) Product name
  - b) Product number
  - c) Size / length
  - d) Material
  - e) Serial no.
  - f) Month and year of manufacture
  - g 1-x) Standards (international)
  - h 1-x) Certification number
  - i 1-x) Certification centre
  - j 1-x) Certification date
  - k 1-x) Max. number of people
  - l 1-x) Test weight / Test load
  - m1-x) Max. load
  - n) Monitoring of production processes; quality management system
  - o) Source of declaration of conformity
- You can get the full declaration of conformity by clicking on this link:  
[www.skylotec.com/downloads](http://www.skylotec.com/downloads)

## **7.) Control card**

- 7.1–7.5) To be completed for audit
- 7.1) Date
- 7.2) Tester
- 7.3) Reason
- 7.4) Remark
- 7.5) Next inspection

## **8.) Individual information**

- 8.1–8.4) Completed by purchaser
- 8.1) Date of purchase
- 8.2) First use
- 8.3) User
- 8.4) Company

**6.) Identification and Warranty Certificate/  
Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat**

a.	CONREST
b.	SAN-9100
c.	unysize
d.	PES, ABS
e.	
f.	
g. 1- x	EN1497:2007
h. 1- x	ZP/B292/17
i. 1- x	CE 0158
j. 1- x	15.12.17
k. 1- x	1
l. 1- x	150 kg
m. 1- x	
n.	CE 0123, 11 B
o.	<a href="http://www.skylotec.com/downloads">www.skylotec.com/downloads</a>

**Liste der zertifizierenden Stellen/ List of Notified Bodies (NB)**

**NB 0123:** TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München/Germany

**NB 0158:** DEKRA EXAM GmbH  
Prüflaboratorium Bauteilsicherheit  
Dinnendahlstraße 9  
44809 Bochum/Germany

## 7.) Control Card/Kontrollkarte (mandatory)

7.1) Datum/Date:

7.2) Inspektor/Inspector:

7.3) Grund/Reason:

7.4) Anmerkung/Remark:

7.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

7.1) Datum/Date:

7.2) Inspektor/Inspector:

7.3) Grund/Reason:

7.4) Anmerkung/Remark:

7.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

7.1) Datum/Date:

7.2) Inspektor/Inspector:

7.3) Grund/Reason:

7.4) Anmerkung/Remark:

7.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

7.1) Datum/Date:

7.2) Inspektor/Inspector:

7.3) Grund/Reason:

7.4) Anmerkung/Remark:

7.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

7.1) Datum/Date:

7.2) Inspektor/Inspector:

7.3) Grund/Reason:

7.4) Anmerkung/Remark:

7.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

7.1) Datum/Date:

7.2) Inspektor/Inspector:

7.3) Grund/Reason:

7.4) Anmerkung/Remark:

7.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

7.1) Datum/Date:

7.2) Inspektor/Inspector:

7.3) Grund/Reason:

7.4) Anmerkung/Remark:

7.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

7.1) Datum/Date:

7.2) Inspektor/Inspector:

7.3) Grund/Reason:

7.4) Anmerkung/Remark:

7.5) Nächste Überprüfung/Next inspection:

## **8.) Individual information/Individuelle Information**

8.1–8.4) To be completed by buyer/  
vom Käufer auszufüllen:

8.1) Date of purchase/Kaufdatum:

8.2) First use/Erstgebrauch:

8.3) User/Nutzer:

8.4) Company/Unternehmen:

8.5) Year of production/Herstellungsjahr:

8.6) Serial No./Seriennummer: